

NINOAEEAIEA IADAXIB NIEDAUAIUO IACAAIEE BCUEIA A DAIEAO IDIAEOA AEAEOA

Aaoid Eiaia Aeeriunea
07.08.2012 a.
Iiheaaiaa iaiaiea 03.10.2012 a.

Oaeno a oiola PDF (1.64 MB)

Summary: The paper discusses digitalisation of the Dictionary of Polish by Samuel BogumiB Linde. It provides a brief description of a new lexicographic browser available at Warsaw University and an analysis of the building process and usage of an index of language name abbreviations for digitalisation purposes.

Oanoeeoiuu «Netaadu ienuiaia yuea» (1807-1814) aaidnoaa Naoeea Aiaioeea Eeia [Linde 1807] – auapuaany ia ieda. Iuaaiyy oedoiay aadney neiaady, dachiaaiay, a -anoino, ia Eioadio-iioaea Eoyane-iioonee oedoiate aeaeioaee niate idaeo-ane oiuei oioidaode nodaleo (neaiu), -oi idale-eaaao aqiaieinoe aey iinea n eniueciaieai eiiupodiuo e

A iaioyuea adaiy a Eadaade oiidaeuie eiaaenoee idiaaeanony daiaa i oniaadonaiiaiep aeaeoaeedoiiaite aadnee nenoiie[2] [Linde WBL]. Iiaeia yoiia iaiaa caep-aadny a ioioaiee e idieaaaiep N.A.Eeia eiaii eae e eidiono oanoia, a aue nioaaai ec neaiedoiuoo aeeta, idaidachiaaiuo a oiida DjVu. N oaep idaaioee ieneiauo caidinia auea ideiaia id Poliqarp, daiaa eniueciaiaiy ide nicaaiee laoeiaeuiaie eidiona ienuiaia yuea[4].

Poliqarp for DjVu (marasca) eiaao oaeeue dy ainoieino. E eo -eneo ioiineony ioiaaiaea dacoeeuoaia ienea eae eieidaiio eniueciaiey daaoeydiuo audaeiee.

A oi aa adaiy, iaeneiaeuu ieiia eniueciaiea aqiaieinoae eaeneidaoe-aneie ieneiate nenoiu e oedoiate aadnee neiaady neo id. Yoa iaeeaeay caaa-a iieieoaeuu ieneiaadny iaiaidaiinoep noaiae neiaady N.A.Eeia, a oaeaa dai, -oi cia-eoae

Aaoid neiaady nodaleeny idaanooeou aiai anp eaeneeo ienuiaia yuea, a oaeaa nioianoe aa n adoeie yueaie, idaaa n neiaadiuo noaiae aiai ia anaia iaieeia. A iniaii ia auayaeo neaopuei idaqii[5]:

- caeeaiia neiia,
- iei-aiy,
- adaiiae-aney eidiaoy,
- yoeniaey,
- oieeiaiea, aadoeoye e neiiu,

- íáðááíáú íá èííñòðáííúá ýçúéé, íá-èíàpùèáñý ñ ñíēðàùáííúð íáçááíéé ýçúéíá (á ñéó-àá ñ òáēñòàìè íá íáíáòéíí ýçúéá, íááðáííúá)

- èēēpñòðáòèè: ìðèíáðú èç èèòáðàòóðú ñí ññúèèàìè (èííááà òàéæá íá èàòúíè),

- íáðáííííúá çíá-áíèý ñèíáà è òðàçáíēííāèçúí (òàéæá ñ ìðèíáðàìè èç èèòáðàòóðú ñí ññúèèàìè), íá-èíàpùèáñý ñ òèðá è çíàèà ìàð.

- äðòāèá íáííēíðáííúá ñèíáà íá-èíàpòñý ñ ííáíáí ááçàòà (ñèíáííáðáçííá áíáçáí).

Íáííé èç ññíááííñòáé ñèíáàðý Èèíáá èàè ñèíáàðý àèòáàèòíí-áíáçáíáíáí ýāèýàòñý íáúáííñòú è áíóøèòáèüíáý àèèà íííāèò ñòàòáè.

Èèè. 1: Ìðèíáð ñèíáàðííé ñòàòúè á ñèíáàðá Èèíáá

È ñíæàèáíèp, àáòíð íá ñíñòááèè ìíēííáí íáðá-íý èñííēüçíááííúð óñèíáíúð ñíēðàùáíéé (á ýòíí ÷-èñéá ýçúéíáúð), ìòíáòéá, ÷-òí ìíñéááí äèý ààòííàòè-áñèèð çàíðííá òàèíé íáðá-áíú íáíáòíāèì. Íí ýòíé ìðè-èíá íàìè áúéá ñíñòááèáíá ñáííáíáý òàáèèòà ñíēðàùáíéé. Á èá-áúéè áúíēñáíú ááííúá èç ÷-áñòè ñí ñèíáàìè, íá-èíàpùèèèñý ñ áóéáú Á è «Íðááèè ýòèííēíāèè» Èèíáá [Linde 1994: XXIII-LXI]. Áàèá ñíēñéó ñèíá, íáíēñáííúð èóðñéáíí[6] è ááííúè, èíòíðúá ñéó-àéíí áñòðáòèèèñú á ñèíáàðá. Á ðáçóèüòàòá íá ñááíáíýøíéé ááíú íàìè àèàèáèòíá. Íðè ýòíí èèøú íáèííòíðúá ýçúéè (è ìðèíáðó, ðóññèèè) èíàpò òíèüéí ìí íáííó ñíēðàùáíèp. Á áíèüøèíòáá ñéó-àáá èáæá ñíēðàùáíéé (W g., Hung., Hg., Hng., Hungar., Ungar., Ung.).

Ííèüçóýñú ýòíé òàáèèòáé, ìðè ìííúè íáííáí çàíðííá ñííí íáèòè áñá ñíēðàùáíèý äèý ááííáí ýçúéá è, òáèè íáðáçíí, ìíéó-èòú ñíēñé Z".", ááá X, Y, Z – ýòí ñíēðàùáíèý, "\." íçíá-áàò òí-éó, à ñèíáíè | - ýòí àèüòáðíàòèáá. Òáè, äèý ááíááðñéíáí ýçúéá ýòí áú

W g"." | Hung"." | Hg"." | Hng"." | Hungar"." | Ungar"." | Ung"." ".*"

Íéæá ìðèááááíú ðáçóèüòàòú ááííáí çàíðííá á òíðíá áðáòè-áñèèð èííēíðááíòèè.

Èèè. 2: Ðáçóèüòàò ìíēñéá áñáò ñíēðàùáíéé äèý ááíááðñéíáí ýçúéá

Èðííá òáèèò áúñòóíèáíéé ýçúéíá ííè çàíēñáííúá òíæá ñ èíðíðíàòèèè èèíá «ó ðíññèýí», «ó ÷-áðíá», «íí-ííèüñèè», «á ááíááðñéíí»,

- u .*n – äèý òðáç òèèà «ó ðíññèýí»,

- u .*ów – äèý òðáç òèèà «ó ÷-áðíá»,

- (po|Po)(.*sku|.cku) – äèý òðáç òèèà «íí-ííèüñèè»,

- w .*im – äèý òðáç òèèà «á ááíááðñéíí»,

- z .*iego – äèý òðáç òèèà «ñ áðá-áñèíáí».

